



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 129

1969 Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın
Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası
Sözleşmeyi Değiştiren 1992 Protokolünün
Sınırlandırma Miktarlarının Değişikliklerine
Dair Karara Katılmamızın Uygun Bulunduğu
Hakkında Kanun Tasarısı ile Çevre Komisyonu
ve Dışişleri Komisyonu Raporları
(1/503)



EGEMENLİK KAYITSIZ ŞARTSIZ MİLLETİNDİR

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/503 Esas Numaralı Tasarının	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	4
- Gerekçesi	4
• Çevre Komisyonu Raporu	6
• Dışişleri Komisyonu Raporu	9
• Tasarı Metni	11
• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin	11
• Karar Metni	12

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

18/10/2011

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-393/3289

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 26/9/2011 tarihinde kararlaştırılan "1969 Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşmeyi Değiştiren 1992 Protokolünün Sınırlandırma Miktarlarının Değişikliklerine Dair Karara Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/503)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Adalet Komisyonu Çevre Komisyonu

GEREKÇE

Günümüzde çevrenin korunması dünya gündeminin önemli konularından biri haline gelmiştir. Özellikle, çevrenin korunmasının maddî ve hukukî boyutları dikkate alındığında, kapsamlı bir tazminat rejiminin kabul edilmesi konusunda bir gereklilik ortaya çıkmıştır.

Bu ihtiyaca, 1969 tarihli Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşme (CLC) ile cevap verilmeye çalışılmıştır.

Bu Sözleşmeyi tamamlamak üzere de 18.12.1971 tarihinde, yine Brüksel'de, "Petrol Kirliliği Zararının Tazmini için Bir Uluslararası Fonun Kurulması ile İlgili Uluslararası Sözleşme" kabul edilmiştir. Uygulamada ortaya çıkan ihtiyaçlar ve Sözleşmelerin öngördüğü sınırların düşük kalması sebepleriyle, her iki Sözleşmede değişiklik yapılması yoluna gidilmiştir. 1984 yılında yapılan ilk değişikliklerden sonra, 27.11.1992 tarihinde, Londra'da, yeni (tadil edilmiş) metinler "1992 tarihli, Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukukî Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşme" (CLC 1992 Sözleşmesi) ve "1992 tarihli, Petrol Kirliliği Zararının Tazmini İçin Bir Fonun Kurulması ile İlgili Uluslararası Sözleşme" (FUND 1992 Sözleşmesi) başlıklarıyla kabul edilmiştir.

Anılan Sözleşmeye, 1992 yılında imzalanan bir Protokolle köklü değişiklikler getirilmiştir. Bu değişiklikler kapsamında; Sözleşmenin uygulama alanına iç suları ve kara sularının yanı sıra münhasır ekonomik bölgeler de dâhil edilmiş, Sözleşmenin kapsamı değiştirilerek sadece petrolün denize sızmasından sonra yapılacak temizleme işlemleri değil, aynı zamanda bir kaza durumunda taşınan petrolün denize sızmaması amacıyla alınacak önleyici tedbirler de tazminata dâhil edilmiş ve ayrıca taraf ülkelere, limanlarına giren-çıkan gemilerden ve karasuları içerisindeki terminallere gelen-giden gemilerden Sözleşmede belirtilen limitler çerçevesinde sigorta belgesi talep etme hakkı verilmiştir.

Türkiye'nin 1992 tarihli Sözleşmelere katılması, 27.01.2000 tarihli ve 4507 ile 4508 sayılı Kanunlarla uygun bulunmuş; bu Kanunlarda da 26.04.2001 tarihinde kabul edilen 4658 sayılı Kanun ile değişiklik yapılmıştır. Söz konusu Kanunlara istinaden, Türkiye'nin katılma belgesi 15.08.2001 tarihinde tevdi edilmiştir. Dolayısıyla her iki Sözleşme, 17.08.2002 tarihinde Türkiye bakımından yürürlüğe girmiştir.

IMO Hukuk Komitesi'nin 18.10.2000 tarihli 82. Oturumunda, CLC 1992 Sözleşmesin'deki limitlerin, 01.11.2003 tarihinden itibaren yürürlüğe girmek üzere, % 50,37 oranında arttırılması kararlaştırılmıştır. Bu duruma göre, CLC 1992 Sözleşmesinin 5.1 Maddesindeki; 3 milyon SDR 4.510.000 SDR'ye, 420 SDR 631 SDR'ye, 59,7 milyon SDR 89.770.000 SDR'ye yükseltilmiştir.

Uluslararası deniz taşımacılığında, özellikle son on yılda dünya ticaret hacmindeki büyümeye paralel olarak yaşanan artış ve Ülkemizin İstanbul ve Çanakkale gibi uluslararası nitelikteki suollarının bulunduğu coğrafi bir konumda bulunması, petrol kirliliğine sebebiyet verebilecek olası deniz kazalarının yaşanması riskini artırmaktadır. Bu bakımdan, Ülkemizin hâlihazırda taraf olduğu CLC 1992 Sözleşmesinin, söz konusu petrol kirliliğine ilişkin olarak tazmin miktarlarını arttırılan 2000 yılı değişikliklerine taraf olunması, büyük önem arz etmektedir.

Diğer taraftan, uluslararası mevzuatın, uygun bulma kanunu çıkartılması marifetiyle ulusal mevzuatımıza aktarılması süreci dikkate alındığında, ulusal mevzuatımızın sıklıkla revize edilen Sözleşmelerle uyumlu hale getirilerek güncel tutulması konusunda zaman bakımından önemli zorluklar ve yığılmalar yaşanmaktadır.

Ayrıca, başlangıcından itibaren uluslararası denizcilik alanında ülkeler bakımından bir prestij göstergesi olarak kabul görmesinin yanı sıra, Paris MoU kapsamında yapılan denetimlerde göz önünde bulundurulan başlıca kriterlerden biri olması sebebiyle büyük önem arz eden Gönüllü IMO Üye Devlet Denetimine (VIMSAS) Ülkemiz 2011 yılı sonu itibarıyla girecektir. Söz konusu Denetim kapsamında değerlendirmeye tabi tutulacak konulardan biri de, Ülkemizin ulusal denizcilik mevzuatının uluslararası denizcilik mevzuatıyla uyumu ve güncelliğidir.

Bu çerçevede, CLC 1992 Sözleşmesinin 2000 yılı değişikliklerine, ulusal mevzuatımızın uluslararası mevzuata uyumunun hızlı bir şekilde sağlanması amacıyla adı geçen Sözleşmenin teknik düzenlenmeler içeren Eklerine ilişkin değişikliklerin, Bakanlar Kurulunca onaylanarak yürürlüğe girmesini teminen, uygun bulma yasa tasarısına buna ilişkin bir ifadenin eklenerek taraf olunması uygun mütalaa edilmektedir.

Çevre Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Çevre Komisyonu

22.11.2011

Esas No: 1/503

Karar No: 19

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanarak Bakanlar Kurulunca Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan 1/503 esas numaralı, "1969 Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşmeyi Değiştiren 1992 Protokolünün Sınırlandırma Miktarlarının Değişikliklerine Dair Karara Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" Başkanlık tarafından 10 Kasım 2011 tarihinde, tali komisyon olarak Komisyonumuz ile Adalet Komisyonuna, esas komisyon olarak Dışişleri Komisyonuna sevk edilmiştir.

Tasarı Komisyonumuzun 17 Kasım 2011 tarihli 4. toplantısında görüşülmüştür. Toplantı, Dışişleri Bakanlığı, Çevre ve Şehircilik Bakanlığı, Orman ve Su İşleri Bakanlığı, Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı, Devlet Su İşleri Genel Müdürlüğü ve Türkiye Atom Enerji Kurumu Başkanlığı temsilcilerinin katılımıyla gerçekleştirilmiştir.

Komisyonumuza tali olarak havale edilmiş olan tasarının, İçtüzüğü'nün 23. maddesi uyarınca geneli üzerinde görüşme yapılmasına karar verilmiştir.

Günümüzde çevrenin korunması dünya gündeminin önemli konularından biri haline gelmiştir. Özellikle, çevrenin korunmasının maddi ve hukuki boyutları dikkate alındığında, kapsamlı bir tazminat rejiminin kabul edilmesi konusunda bir gereklilik ortaya çıkmıştır.

Bu ihtiyaca, 1969 tarihli Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşme (CLC) ile cevap verilmeye çalışılmıştır.

Anılan sözleşmeye, 1992 yılında imzalanan bir Protokolle köklü değişiklikler getirilmiştir. Bu değişiklikler kapsamında; Sözleşmenin uygulama alanına iç suları ve karasularının yanı sıra, münhasır ekonomik bölgeler de dahil edilmiş, Sözleşmenin kapsamı değiştirilerek sadece petrolün denize sızmasından sonra yapılacak temizleme işlemleri değil, aynı zamanda bir kaza durumunda taşınan petrolün denize sızması amacıyla alınacak önleyici tedbirler de tazminata dahil edilmiş ve ayrıca taraf ülkelere, limanlarına giren çıkan gemilerden ve karasuları içerisindeki terminallere gelen giden gemilerden Sözleşmede belirtilen limitler çerçevesinde sigorta belgesi talep etme hakkı verilmiştir.

Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşmeye katılımı, 27.01.2000 tarihli ve 4507 sayılı Kanunla uygun bulunmuştur. 4507 sayılı Kanuna Türkiye'nin katılma belgesi 15.08.2001 tarihinde tevdi edilmiştir. Dolayısıyla her iki sözleşme 17.08.2002 tarihinde Türkiye bakımından yürürlüğe girmiştir.

IMO (Uluslararası Denizcilik Örgütü) Hukuk Komitesi'nin 18.10.2000 tarihli 82. oturumunda CLC 1992 Sözleşmesindeki limitlerin 1.11.2003 tarihinden itibaren yürürlüğe girmek üzere, % 50,37 oranında arttırılması kararlaştırılmıştır. Bu duruma göre, CLC 1992 Sözleşmesinin 5.1 Maddesindeki; 3 Milyon SDR 4.510.000 SDR'ye, 420 SDR 631 SDR'ye, 59,7 milyon SDR 89.770.000 SDR'ye yükseltilmiştir. SDR, IMF'nin oluşturduğu, ABD doları, Euro, Pound ve Japon yeninin bir araya getirilerek, para sepeti adı verilen bir yöntemle belirlenen bir rezerv birimidir. 21 Kasım 2011 tarihi itibarıyla 1 SDR 1,56 dolara eşittir.

Tasarı ile, IMO tarafından arttırılan oranlara katılmamız öngörülmektedir. Özellikle son on yılda dünya ticaret hacmindeki büyümeye paralel olarak yaşanan artış ve Ülkemizin İstanbul ve Çanakkale gibi uluslararası nitelikteki su yollarının bulunduğu coğrafi bir konumda bulunması, petrol kirliliğine sebebiyet verebilecek olası deniz kazalarının yaşanması riskini arttırmaktadır. Bu bakımdan, Ülkemizin halihazırda taraf olduğu CLC 1992 Sözleşmesinin, söz konusu petrol kirliliğine ilişkin olarak tazmin miktarlarının, arttırılan 2000 yılı değişikliklerine taraf olması büyük önem arz etmektedir.

CLC 1992 Sözleşmesinde yer alan sınırlandırma miktarları, dünyadaki enflasyon oranları ve dünya bankası verilerine göre belirli dönemlerde güncellenmektedir. Güncellenen yeni miktarların Ülkemiz tarafından kabul edilmesi için TBMM tarafından uygun bulma kanunu çıkarılması gerekmekte, bu sürecin zaman alması nedeniyle Ülkemiz Sözleşmelere uyum açısından önemli zorluk yaşamaktadır. Bu durumun önüne geçmek amacıyla sınırlandırma miktarlarına ilişkin değişiklikleri onaylama yetkisinin Bakanlar Kurulu'na verilmesinin daha uygun olacağı ifade edilmektedir.

Ancak, Kanunlar ve Kararlar Müdürlüğü tarafından hazırlanan İnceleme Raporunda, TBMM tarafından uygun bulma kanunu çıkarılmasına ihtiyaç olmayan sözleşmelerin Anayasa'nın 90. maddesinin 2. ve 3. fıkralarında sayıldığı, CLC 1992 Sözleşmelerinin bu kapsamda yer almadığı, dolayısıyla bu sözleşmelerin ekleri için de TBMM tarafından uygun bulma kanunu çıkarılması gerektiği, aksi durumun Anayasa'ya aykırılık teşkil edebileceği belirtilmiştir.

Raporda, her ne kadar bu durumun Anayasa'ya aykırılık teşkil edebileceği belirtilmekte ise de, güncellenen tazminat miktarlarının Ülkemiz tarafından kabul edilmesi, bütçeye herhangi bir yük getirmemektedir. Bu anlamda, sınırlandırma miktarlarının onaylanmasını Anayasa'nın 90. Maddesinin 2. Fıkrası kapsamında değerlendirmenin mümkün olduğu, sınırlandırma miktarlarının onaylanması hakkında Bakanlar Kuruluna yetki verilmesinin Anayasanın 90. Maddesine aykırılık teşkil etmeyeceği mülahaza edilmektedir.

Komisyonumuz tasarının geneli üzerinde yürüttüğü çalışmalar neticesinde, olumlu görüş ile esas komisyona bildirilmesini kabul etmiştir.

Raporumuz, Esas Komisyon olan Dışişleri Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Erol Kaya</i>	Osman Kahveci	<i>Sebahattin Karakelle</i>
İstanbul	Karabük	Erzincan
	(İmzada bulunamadı)	
Üye	Üye	Üye
<i>Tülay Bakır</i>	<i>Eşref Taş</i>	<i>Mehmet Süleyman Hamzaogulları</i>
Samsun	Bingöl	Diyarbakır
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Öntürk</i>	Osman Boyraz	<i>Zeki Aygün</i>
Hatay	İstanbul	Kocaeli
	(İmzada bulunamadı)	

Üye	Üye	Üye
<i>Hüseyin Cemal Akın</i>	<i>Abdurrahim Akdağ</i>	<i>Muzaffer Çakar</i>
Malatya	Mardin	Muş
Üye	Üye	Üye
Bünyamin Özbek	<i>Temel Coşkun</i>	<i>Salih Fırat</i>
Bayburt	Yalova	Adıyaman
(İmzada bulunamadı)		
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Serdar Soydan</i>	<i>Kemal Değirmendereli</i>	Melda Onur
Çanakkale	Edirne	İstanbul
		(İmzada bulunamadı)
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Hilal Kaplan</i>	<i>Emre Köprülü</i>	<i>Ahmet Kenan Tanrıkulu</i>
Kocaeli	Tekirdağ	İzmir
	Üye	
	<i>Emin Çınar</i>	
	Kastamonu	

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

5 Ocak 2012

Esas No: 1/503

Karar No: 119

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 18/10/2011 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 10/11/2011 tarihinde tali komisyon olarak Adalet Komisyonu ve Çevre Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "1969 Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşmeyi Değıştiren 1992 Protokolünün Sınırlandırma Miktarlarının Değışikliklerine Dair Karara Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 22/12/2011 tarihli 15 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı, Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı ile Çevre ve Şehircilik Bakanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Tasarının, 1969 Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşmeyi Değıştiren 1992 Protokolünün Sınırlandırma Miktarlarının değıştirilmesine ilişkin 18 Ekim 2000 tarihli Karara katılmamızın uygun bulunması amacıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Petrol taşıyan gemilerin verdiği zararın tazmini amacıyla Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşmenin 1969 senesinde ve bu Sözleşmeyi tamamlamak üzere hazırlanan Petrol Kirliliği Zararının Tazmini İçin Bir Uluslararası Fonun Kurulması ile İlgili Uluslararası Sözleşmenin 1971 senesinde kabul edildiği,

- 1969 Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşmenin daha çok gemilerin çarpışması sonucu oluşacak kirlilikle ilgili hükümler içerdiği, kıyılarla ilgili diğer zararlara yönelik olarak 3/3/2005 tarihli ve 5312 sayılı Deniz Çevresinin Petrol ve Diğer Zararlı Maddelerle Kirlenmesinde Acil Durumlarda Müdahale ve Zararların Tazmini Esaslarına Dair Kanunun uygulanabileceği ve tazminat taleplerinin bu Kanuna göre ödenebileceği,

- Uygulamada yeni ihtiyaçların ortaya çıkması ve öngörülen sorumluluk sınırlarının düşük kalması nedeniyle, 1992 senesinde kabul edilen protokollerle her iki sözleşmede de değışiklikler yapıldığı ve ülkemizin 1969 Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşmenin 1992 tarihli Protokolle değıştirilen haline taraf olduğu,

- 1992 tarihli Protokolün 6 ncı maddesinde, petrol kirliliğine yol açan gemi sahibinin sorumluluk sınırlarının düzenlendiği ve gerek İstanbul Boğazı'nda gerek Çanakkale Boğazı'nda trafik yoğunluğu dikkate alındığında, buralarda oluşabilecek zararların karşılanması açısından limitlerin artırılmasında fayda mülahaza edildiği,

- Tasarının 2 nci maddesi ile 1969 Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşmenin teknik hükümler içeren eklerine ilişkin değışiklikleri Türkiye Büyük Millet Meclisinin çıkaracağı uygun bulma kanununa ihtiyaç duymaksızın onaylamaya Bakanlar Kurulu yetkili kılınarak uluslararası mevzuata Anayasaya uygun bir biçimde hızlı ve zamanında uyumun sağlanmasının amaçlandığı

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci maddesinde düzeltilmesi gerekli bir ifade şekli olduğu görülmüş ve verilen önerenin oy birliği ile kabulü neticesinde 1 inci maddedeki ifade hatası giderilmiştir.

Tasarının 2 nci, 3 üncü ve 4 üncü maddeleri aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Maddelerin oylanmasından sonra Tasarının tümü oya sunulmuş ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Kütahya Milletvekili İdris Bal ve Ankara Milletvekili Emrullah İşler'in Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Muhammed Çetin</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Kâtip	Üye	Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Ali Rıza Alaboyun</i>	<i>Emrullah İşler</i>
Mardin	Aksaray	Ankara
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Mehmet Muş</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Rıfat Sait</i>	<i>İdris Bal</i>	<i>Hasan Karal</i>
İzmir	Kütahya	Rize
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
	Üye	
	<i>Akif Çağatay Kılıç</i>	
	Samsun	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

1969 PETROL KİRLİLİĞİNDEN DOĞAN ZARARIN HUKUKİ SORUMLULUĞU İLE İLGİLİ ULUSLARARASI SÖZLEŞMEYİ DEĞİŞTİREN 1992 PROTOKOLÜNÜN SINIRLANDIRMA MİKTARLARININ DEĞİŞİKLİKLERİNE DAİR KARARA KATILMAMIZIN UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) Uluslararası Denizcilik Örgütü’nün 18 Ekim 2000 tarihinde kabul edilen “1969 Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşmeyi Değiştiren 1992 Protokolünün Sınırlandırma Miktarlarının Değişiklikleri”ne dair karara katılmamız uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Sözleşmenin teknik hükümler içeren eklerine ilişkin değişiklikleri onaylamaya Bakanlar Kurulu yetkilidir.

MADDE 3- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 4- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

1969 PETROL KİRLİLİĞİNDEN DOĞAN ZARARIN HUKUKİ SORUMLULUĞU İLE İLGİLİ ULUSLARARASI SÖZLEŞMEYİ DEĞİŞTİREN 1992 PROTOKOLÜNÜN SINIRLANDIRMA MİKTARLARININ DEĞİŞİKLİKLERİNE DAİR KARARA KATILMAMIZIN UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 18 Ekim 2000 tarihinde kabul edilen “1969 Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile İlgili Uluslararası Sözleşmeyi Değiştiren 1992 Protokolünün Sınırlandırma Miktarlarının Değişiklikleri”ne dair Karara katılmamız uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 4- Tasarının 4 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı V.

M. M. Eker

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı V.

H. Yazıcı

Gençlik ve Spor Bakanı

S. Kılıç

İçişleri Bakanı

İ. N. Şahin

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı V.

E. Günay

Ekonomi Bakanı

M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı V.

R. Akdağ

Milli Eğitim Bakanı

Ö. Dinçer

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

KARAR LEG.1(82)

(18 Ekim 2000 tarihinde kabul edilmiştir.)

**1969 PETROL KİRLİLİĞİNDEN DOĞAN ZARARIN HUKUKİ SORUMLULUĞU
İLE İLGİLİ ULUSLARARASI SÖZLEŞMEYİ DEĞİŞTİREN 1992
PROTOKOLÜ'NÜN SINIRLANDIRMA MİKTARLARININ DEĞİŞİKLİKLERİ**

HUKUK KOMİTESİ, 82. oturumunda:

Komitenin görevlerine ilişkin Uluslararası Denizcilik Örgütü Sözleşmesi'nin ("IMO Sözleşmesi" olarak anılacaktır) 33(b) Maddesini ANIMSAYARAK,

Herhangi bir uluslararası sözleşme veya belge uyarınca ya da kapsamında verilen görevler ifa edilirken uyulması gereken usulleri belirleyen kurallara ilişkin IMO Sözleşmesinin 36. Maddesini HATIRLAYARAK,

1969 Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu İle İlgili Uluslararası Sözleşme'yi değiştiren 1992 Protokolü'nün ("1992 CLC Protokolü" olarak anılacaktır) 6(1) Maddesinde belirtilen sınırlandırma miktarlarının değiştirilmesi usullerine ilişkin 1992 CLC Protokolü'nün 15. Maddesini AYRICA ANIMSAYARAK,

1992 CLC Protokolünün 15(1) ve (2) Maddelerinin hükümleri uyarınca önerilen ve dağıtılan sınırlandırma miktarlarına ilişkin değişiklikleri GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURARAK,

1. 1992 CLC Protokolü'nün 15(4) Maddesi uyarınca, 1992 CLC Protokolü'nün 6(1) Maddesinde düzenlenen sınırlandırma miktarlarının, bu kararın Ekinde belirtilen şekilde değiştirilmesini KABUL ETMİŞTİR.
2. 1992 CLC Protokolü'nün 15(7) Maddesi uyarınca, 1 Mayıs 2002'de; bu tarihin öncesinde söz konusu değişikliklerin kabul edildiği tarihte (18 Ekim 2000) Akit Devlet olan Devletlerin en az dörtte birinin, bu değişiklikleri kabul etmediklerini Örgüt'e bildirmedikleri takdirde, bu değişikliklerin kabul edilmiş olduğunun varsayılacağını KARARA BAĞLAMIŞTIR.
3. Paragraf (2) gereğince kabul edilmiş sayılan bu değişikliklerin, 1992 CLC Protokolü'nün 15(8) Maddesi uyarınca, 1 Kasım 2003 tarihinde yürürlüğe gireceğini AYRICA KARARA BAĞLAMIŞTIR.
4. 1992 CLC Protokolü'nün 15(7) ve 17(2) Maddeleri uyarınca, işbu kararın ve Ek'te yer alan değişikliklerin onaylı nüshalarının, 1992 CLC Protokolü'nü imzalayan veya ona katılan tüm Devletlere iletilmesini, Genel Sekreter'den TALEP ETMİŞTİR.
5. İşbu kararın ve Ek'te yer alan değişikliklerin nüshalarının, 1992 CLC Protokolü'nü imzalamayan veya ona katılmayan Örgüt Üyelerine iletilmesini, Genel Sekreter'den AYRICA TALEP ETMİŞTİR.

EK

**1969 PETROL KİRLİLİĞİNDEN DOĞAN ZARARIN HUKUKİ SORUMLULUĞU
İLE İLGİLİ ULUSLARARASI SÖZLEŞMEYİ DEĞİŞTİREN 1992
PROTOKOLÜ'NÜN SINIRLANDIRMA MİKTARLARININ DEĞİŞİKLİKLERİ**

1992 CLC Protokolü'nün 6(1) Maddesi, aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"3 milyon hesap birimi" ifadesi, "4.510.000 hesap birimi" olarak değiştirilmiştir;

"420 hesap birimi" ifadesi, "631 hesap birimi" olarak değiştirilmiştir; ve

"59,7 milyon hesap birimi" ifadesi, "89.770.000 hesap birimi" olarak değiştirilmiştir.

